

le mag

N° 41
SEPT. 2013

Le magazine d'information
de Quimper Communauté

ERGUÉ-GABÉRIC • GUENGAT • LOCRONAN • PLOGONNEC
PLOMELIN • PLONÉIS • PLUGUFFAN • QUIMPER

Quimper Communauté à la fibre numérique

TRAVAUX

Murs des quais,
les travaux s'achèvent

SPÉCIAL TRANSPORTS

Une rentrée sur
les chapeaux de roue



QUIMPER
COMMUNAUTÉ

www.quimper-communaute.fr

Notre association existe depuis 23 ans. Et ça n'a pas toujours été un long fleuve tranquille. Heureusement, la MAIF a toujours été à nos côtés. Notamment le jour où un incendie a ravagé le hangar. Tout notre équipement est parti en fumée. Avec eux, on a été rapidement indemnisé, on a tout racheté et on n'a pas raté notre saison.

Jean-Paul - Président d'association à Mende.



MAIF, L'ASSUREUR DES ASSOCIATIONS DEPUIS 1965
AUJOURD'HUI, RENDEZ-VOUS DANS LE NOUVEAU PÔLE DÉDIÉ À NANTES
OU APPELEZ LE : **09 78 97 98 99** (PRIX D'UN APPEL LOCAL)



ASSOCIATIONS
& COLLECTIVITÉS

ASSUREUR MILITANT.

Édito

LA MOBILITÉ DU XXI^E SIÈCLE

Être mobile, c'est avoir la liberté de subvenir à nos différents besoins, des plus essentiels aux plus anecdotiques. Le XX^e siècle a été largement dominé par la voiture. Si elle est toujours un outil important dans notre vie, les problèmes qu'elle engendre : pollution, encombrement de l'espace, précarité sociale et économique, nous amènent tous, élus, associations, citoyens à nous interroger sur la construction d'une mobilité nouvelle. Celle-ci doit intégrer l'ensemble des modes de transport, de la voiture individuelle aux transports ferroviaires en passant par le bus, le vélo... pour faire de nos rues des espaces de vie partagés et pas seulement des espaces de circulation.

Comme de nombreuses collectivités, Quimper Communauté s'est engagée avec le projet Transports à offrir aux citoyens une totale liberté de choix dans leurs modes de déplacements.

La gare, qui fête en ce mois de septembre les 150 ans de l'arrivée de son premier train, va ainsi connaître une réelle transformation et son quartier aussi. C'est nécessaire pour accompagner l'arrivée des 600 000 voyageurs de plus attendus par la SNCF à l'horizon 2020. Ce futur Pôle d'échanges multimodal (PEM) sera un lieu où seront rassemblés trains, bus, voitures, voies vélo et piétonnes.

Nous avons aussi construit un schéma vélo et le projet Transports intègre les usagers du vélo, que l'on voit de plus en plus nombreux depuis l'arrivée des vélos à assistance électriques, afin de sécuriser leur quotidien.

La voiture individuelle a aussi toute sa place. Les résidents accéderont toujours chez eux, les clients aux commerces... Mais les constructeurs vont devoir accentuer leurs efforts et travailler sur des véhicules plus propres à l'instar de la voiture électrique. Nous nous sommes d'ailleurs engagés dans l'achat de BlueCars qui vont être rapidement présentes dans nos rues.

Notre volonté politique est simple : mobiliser tous les moyens dont nous disposons pour diversifier au maximum l'offre de transport. Tous n'iront pas en bus, en vélo, à pied. Mais nous avons un objectif : que chaque Quimpérois, Cornouaillais ou visiteur ait accès à un ensemble des solutions de mobilités moins coûteuses, moins énergivores, plus efficaces

Bernard Poignant

Maire de Quimper, Président de Quimper Communauté



Pennad-stur

MONT-HA-DONT ER XXI^{AN} KANTVED

Gallout mont ha dont a dalvez kaout frankiz evit an holl da vastañ d'o ezhommoù, eus ar re bouezusañ d'ar re zisterañ. Dindan dalc'h ar c'hirri dreist-holl e oa bet an XX^{vet} kantved. Binvioù pouezus ez int c'hoazh en hor buhez, met kudennoù a sav diwarno : saotradur, lec'hioù foran aloubet ganto, breskted sokial hag ekonomikel. Setu ma klask an holl ac'hanomp, dilennidi, kevredigezhioù, keodedourien, gouzout

penaos sevel un doare nevez da vont ha dont. Evit se e vo ret ober gant an holl doareoù treuzdougen, eus ar c'hirri d'an hent-houarn, en ur gontañ ar busoù, ar beloioù... abalamour d'ober eus hor straedoù lec'hioù buhez evit an holl, ha n'eo ket hepken lec'hioù monedone.

Evel strollegezhioù a-leizh en deus gouestlet Kemper Kumuniezh, war-bouez ar raktres Treuzdougen, lezel ar geodedourien en o frankiz evit a sell ouzh o doare da zilec'hiañ.

Ar gar, hag a lido 150vet deiz-ha-bloaz donedigezh an tren kentañ enni e miz Gwengolo, a vo treuzfurmet da vat, hag ar c'harter m'emañ ivez. Un dra ret eo evit gallout degemer ar 600 000 a veajourien ouzhpenn a zo gortozet gant an SNCF a-benn 2020. Bez' e vo ar Pol eskemmoù liesvodel-se (PEL) ul lec'h ma vo bodet an trenioù, ar busoù, ar c'hirri, an hentoù evit ar beloioù hag an dud war-droad.

Savet hon eus ivez ur steuñv evit ar beloioù, hag e-barzh ar raktres Treuzdougen e talc'her kont eus an implijerien beloioù, niverusoc'h-niverus gant donedigezh ar beloioù-tredan, evit suraat o buhez pemdez.

Dalc'het e vo o flas d'ar c'hirri hiniennel. Gallout a ray atav an annezidi mont betek o zi, ar glianted mont betek ar stalioù... Met ret e vo d'ar saverien kirri strivañ muioc'h ha labourat war girri « naetoc'h », evel ar c'hirri-tredan. Prenet hon eus kirri BlueCar, a-hend-all, ha buan a-walc'h e vint gwelet en hor straedoù.

Euenn eo hor mennad politikel : ober gant kement tra zo ganimp evit ma vo implijet meur a zoare treuzdougen gant an dud. N'ay ket an holl gant busoù, gant beloioù, war-droad. Met ur pal hon eus : ober diouzh ma c'hallio pep Kemperad, pep Kernevad, pep gweladenn mont ha dont gant doareoù treuzdougen marc'hadmatoc'h, a vevez nebeutoc'h a energiezh, efedusoc'h, ha bezañ sur e c'hallint kontañ warno hag ez erruint d'an eur.

Bernard Poignant

Maer Kemper, Prezidant Kemper Kumuniezh

Sommaire

L'actualité p. 4-5

Le dossier p. 6-9
Quimper Communauté a la fibre numérique

Travaux p. 10
Murs des quais, les travaux s'achèvent

Eco emploi p. 12
Ils servent la science avec Quimper Communauté

Environnement p. 13
Spécial transports
Une rentrée sur les chapeaux de roue

Juste une image p. 14
La grande Troménie

Découvertes p. 16
Ergué-Gabéric, à la découverte d'un secteur naturel préservé

Histoire(s) p. 17
Quimper au temps de la guerre de course

Pratique p. 18

Le projet transports déclaré d'utilité publique

TRANSPORT | Le projet transports de Quimper Communauté a été déclaré d'utilité publique par le préfet du Finistère.

Après l'avis favorable de la commission d'enquête publique, cette nouvelle étape permet à l'agglomération de poursuivre la concertation et de mettre en œuvre la réalisation des voies de Bus à haut niveau de service (BHNS) et la création de parcs relais. Ces travaux vont autoriser une requalification de nombreux espaces publics en lien avec les grands projets structurants de l'agglomération.

En savoir plus : www.quimper-communaute.fr/172-schema-transports.htm



Rentrée universitaire Quimper Communauté accueille ses étudiants

UNIVERSITÉ | Ils sont près de 5 000 : l'agglomération souhaite accueillir au mieux ses étudiants. Elle leur propose, du 7 au 30 septembre, de découvrir les nombreuses richesses du territoire et ressources mises à leur disposition.

Diverses animations sont « concentrées » à leur intention : par exemple, des créneaux gratuits en horaires décalés dans les piscines (aquazumba...), la visite des coulisses du théâtre de Cornouaille, de la ville de Quimper à travers des thématiques (les graphs, l'insolite...), etc. Au-delà des loisirs, tous les services et activités concernant les étudiants leur seront présentés (bus de nuit Flexo, tarifs réduits...).

Programme à télécharger sur www.quimper-communaute.fr

Guide de l'étudiant L'édition 2013-2014 est disponible

UNIVERSITÉ | Pratique, indispensable pour la vie quotidienne, le guide de l'étudiant de Quimper Communauté est distribué depuis fin août.

Il recense toutes les informations actualisées pour étudier, se loger, se déplacer, s'informer, se divertir, se soigner, trouver un job... Il est disponible dans les mairies et téléchargeable sur le site www.quimper-communaute.fr



Office du tourisme : Et si vous preniez la pose ?

TOURISME | L'office du tourisme Quimper en Cornouaille vous propose de redécouvrir Quimper sous des angles nouveaux. Trois petits guides thématiques gratuits sont à votre disposition :

- « Quimper, ma ville prend la pose » : grâce aux conseils d'un photographe, enfin vous saurez, dans une douzaine de lieux, où vous placer et à quelle heure, pour réaliser LA photo dont vous avez toujours rêvé.
- « Quimper, ma ville est une légende » : suivez les traces de Gradlon, mais aussi de René Madec, Guillaume Seznec, Max Jacob...
- « Quimper, ma ville est un jardin » vous emmène dans le bois d'Amour, le vallon Saint-Laurent, le Frugy...

À retrouver sur www.quimper-tourisme.com

Transports collectifs

La ligne 10 bientôt accessible aux personnes à mobilité réduite

VIVRE ENSEMBLE | L'accessibilité du réseau de transports collectifs de Quimper Communauté se poursuit.

Une nouvelle ligne sera accessible aux personnes à mobilité réduite au début de 2014 : la ligne 10, qui va de Kervouyec à Prat ar Rouz. Elle s'ajoute aux neuf qui le sont déjà et notamment les lignes 1, 2, 5, 7 et 9. En 2015, l'ensemble du réseau urbain sera accessible ainsi que les principaux points d'arrêt. D'ici 2017, un système d'information voyageurs en temps réel sera déployé. Il permettra également d'améliorer l'information des personnes en situation de handicap (informations sonores sur les points d'arrêt principaux du réseau, serveur vocal...). Aujourd'hui, sur un parc de 49 bus, 32 sont entièrement équipés en termes d'accessibilité (plancher bas, information sonore et visuelle dans les bus) et 11 autres sont équipés d'un plancher bas.

En savoir plus : www.qub.fr



Médiathèques

Nouveau site, nouvelles ressources en ligne



CULTURE | Attractif, interactif, personnalisé : c'est le nouveau site Internet des médiathèques de Quimper Communauté. Il s'est enrichi de nombreux services gratuits, simples d'accès.

Il offre des ressources numériques, telles les vidéos à la demande (quatre par mois, parmi plus de 2000 titres; on peut aussi visionner des bandes-annonces), les langues (apprentissage, il y en a 16), les tutoriels (autoformation en informatique), etc. À noter : des livres numériques sont aussi disponibles, à consulter ou télécharger.

Le catalogue des documents disponibles dans les médiathèques est directement intégré à toutes les pages : en cliquant sur un titre, on peut le réserver et il vous attend à la médiathèque.

En indiquant ses centres d'intérêt, on reçoit un mail dès qu'une nouveauté est acquise. Chacun peut créer sa bibliothèque personnelle : documents lus, réservés, souhaités, etc. Le site existe également en application mobile.

Une adresse : www.mediatheques.quimper-communaute.fr

Inondations, un diagnostic pour réduire sa vulnérabilité

ENVIRONNEMENT | Comment être moins vulnérable aux inondations ? Un diagnostic personnalisé va être proposé aux 600 particuliers et commerçants de Quimper qui ont été inondés en décembre 2000.

Un courrier leur sera adressé, précisant les modalités d'intervention : vingt-cinq étudiants en master Gestion des catastrophes et risques naturels (université de Montpellier) vont réaliser ces études personnalisées (gratuites), entre le 20 octobre et le 3 novembre. Ils feront un diagnostic et donneront des conseils : surélévation des installations électriques, bâtardeau empêchant l'eau de pénétrer, etc.

En savoir plus : www.quimper.fr/411-gestion-et-prevention-des-inondations.htm



Quimper Communauté à la fibre numérique



Le haut et très haut débit ouvre la voie à de nouveaux types de communication comme la visioconférence ou ici la téléprésence proposée par la société quimpéroise Novasight.

TECHNOLOGIE | L'accès à une connexion internet en haut, voire très haut débit, est aujourd'hui une condition essentielle pour de nombreuses entreprises pour rester compétitives, attractives et réactives. Quimper Communauté a investi très tôt dans cette technologie d'avenir en développant Hermineo, son réseau public qui déploie notamment la fibre optique sur le territoire. Explications avec des exemples d'entreprises et d'associations qui ont choisi la fibre. Un choix stratégique payant.

Quimper Communauté a confié en 2006 à Axione la desserte de l'ensemble de son territoire en haut et très haut débit dans le cadre d'une délégation de service public de 15 ans. Pour mener à bien cette ambition, la société a créé Quimper Communauté Télécom, une structure de cinq personnes entièrement dédiée à ce projet. Elle est basée à Quimper, au cœur de Creac'h Gwen.

Pour couvrir les besoins du territoire en haut et très haut débit, l'agglomération a investi dans la construction publique numérique : Hermineo regroupe à la fois des offres grand public utilisant un réseau cuivre pour l'ADSL, ou ondes radios avec la Wimax, et des offres professionnelles développées grâce au déploiement de la fibre optique.

SOUTENIR LES ENTREPRISES « Quimper Communauté a souhaité poursuivre le maillage de ce réseau pour aider les entreprises à accéder à un outil innovant. Il n'y a pas de limites technologiques avec la fibre optique, rappelle Olivier Boisseau, vice-président délégué à l'enseignement supérieur, la recherche et l'innovation. Quand le réseau a été conçu, nous étions sur un déploiement de la fibre sur 90 kilomètres, aujourd'hui nous en sommes à plus de 140. C'est un investissement public conséquent, mais nécessaire pour soutenir les entreprises de Quimper Communauté dans leur développement. »

Dernière arrivée dans cette boucle numérique : Locronan, grâce au déploiement de cinq kilomètres de fibres entre Plogonnec et cette « Petite cité de caractère ». La ville a ainsi fait son entrée en 2013 dans l'air du numérique à très haut débit. Une volonté affichée par Quimper Communauté, dès janvier 2011, lorsque la commune a intégré l'agglomération.

L'objectif était double : proposer la fibre aux entreprises, tout en reliant en très haut débit la mairie de Locronan, au même titre que toutes les autres mairies de la communauté d'agglomération. Les services de l'urbanisme peuvent ainsi traiter les permis de construire et accéder à la plateforme communautaire du Système d'information géographique (SIG). D'autres applications devraient être développées dans les mois à venir.

« UNE RÉPONSE RAPIDE, QUASIMENT INSTANTANÉE »

L'entreprise Cadiou Industrie, leader français dans la construction de portails en aluminium et PVC (50000 pièces par an), a très vite saisi l'opportunité de se connecter en très haut débit grâce à l'arrivée de la fibre sur Locronan.

« Nous en avons réellement besoin, car toutes nos données sont stockées sur un serveur Internet déporté, afin que tous nos 330 salariés, dont une douzaine de commerciaux, puissent y accéder, souligne Emmanuelle Cadiou-Le Gault, co-cogérante de cette entreprise créée par son père en 1973. Cette solution a été adoptée il y a trois ans, afin d'éviter l'envoi de mails trop lourds et permettre une meilleure circulation de l'information. Le problème est qu'avec notre connexion classique, cela a très vite saturé. » Avec la fibre, le débit a bondi de deux mégabits par seconde (Mb/s) à dix mégabits par seconde. « Aujourd'hui, les clients veulent une réponse rapide, quasiment instantanée. Pour nous, la fibre est un petit miracle. Nos clients sont bluffés par notre réactivité. Cela va changer notre manière de travailler. » Connectée à la fibre depuis le printemps dernier, Cadiou Industrie envisage de développer d'autres outils. « Nous ne sommes qu'au début de ce que nous pouvons faire et c'est d'autant plus encourageant que la solution économique proposée par Quimper Communauté était très avantageuse : nous avons multiplié notre débit par cinq, la facture, elle n'a pas grimpé ! »

« Nous faisons en sorte que les tarifs de l'abonnement soient le plus bas possible pour l'entreprise. L'intérêt de l'opérateur public est de mettre en place un environnement concurrentiel sur le territoire qui profite aux entreprises, confirme Rémi Carrière, directeur de Quimper Communauté Télécom. Si nous n'avions pas été là, l'entreprise Cadiou serait probablement encore à 2 Mb/s. »

LA FIBRE : UN INVESTISSEMENT D'AVENIR

Les enjeux pour le territoire sont donc très importants et ont également été bien compris au niveau de l'État. Son objectif est d'améliorer la situation pour les zones blanches et grises (pas ou peu d'accès au haut débit) des zones rurales et d'accompagner l'investissement des opérateurs privés sur les zones urbaines. Afin de connaître leurs projets de déploiements de fibres optiques, l'État a lancé un Appel à manifestation d'intention d'investissement (AMII). Orange a annoncé son ambition de desservir en fibre optique les foyers des principales agglomérations françaises d'ici 2020, dont les huit communes de Quimper Communauté. La collectivité territoriale a souhaité mettre en place une convention d'accompagnement pour que ce déploiement soit réalisé en bonne intelligence. Quimper Communauté a ainsi suggéré qu'une partie du quartier du Rouillen, à Ergué-Gabéric, soit inclus dans la première tranche d'investissement d'Orange qui compte couvrir en priorité la capitale cornouaillaise.

ATTRACTIVITÉ ET COMPÉTITIVITÉ

L'accès au très haut débit, via la fibre optique, est donc un facteur d'attractivité et de compétitivité pour les entreprises, mais aussi pour les structures publiques qui gagnent en réactivité. C'est notamment le cas pour les mairies ou encore pour les hôpitaux comme le Centre hospitalier intercommunal de Quimper Cornouaille (CHIC).

« La connexion de ce type de structure doit supporter énormément d'usages et l'envoi de fichiers particulièrement lourds entre services, tout cela avec une rapidité optimale. On mesure l'importance du haut débit quand on touche à la santé », souligne Rémi Carrière. ▶





Quimper Communauté est desservie en haut et très haut débit grâce au réseau Herminéo (ici sa salle blanche avec des serveurs déportés).

- ▶ **« I LOVE LA FIBRE »** Les petites entreprises ont également des besoins numériques conséquents. Elles n'ont pas été laissées de côté par Quimper Communauté qui a souhaité développer une offre professionnelle parfaitement adaptée à leurs attentes. « *I love la fibre est un programme lancé en 2012, précise Rémi Carrière. Il a été sollicité par 80 entreprises et a permis à 20 d'entre elles d'être équipées. Une deuxième opération a été amorcée en juin dernier.* »

UNE « CANTINE NUMÉRIQUE » À CREAC'H GWEN



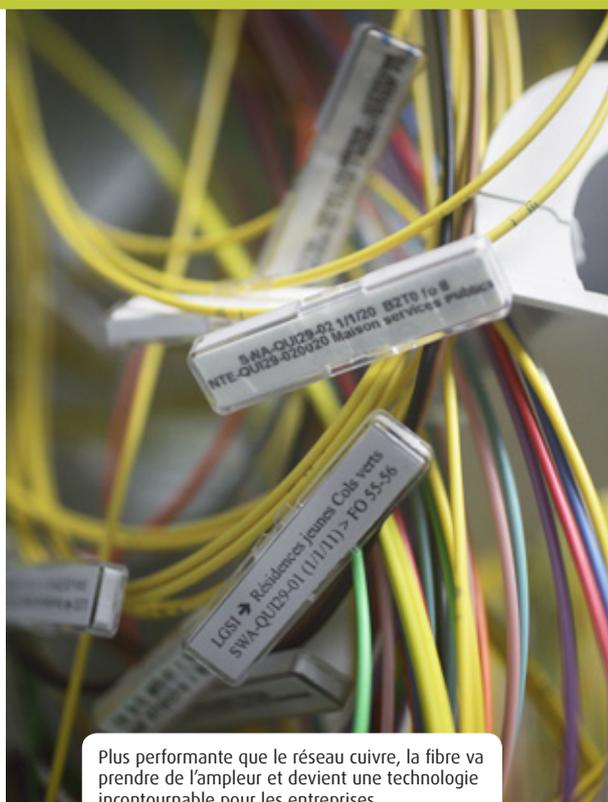
À la fois espace de travail partagé (« coworking ») et lieu d'échanges et de formations sur le numérique, la cantine numérique est un mouvement né à Paris. « Nous ne sommes pas encore labellisés, mais tout l'esprit de ce mouvement se retrouvera dans les 150 m² aménagés dans le même bâtiment que la Technopôle à Creac'h Gwen », souligne Ludovic Fougère (chaussons TchocC), porteur du projet avec trois autres entrepreneurs. Il a créé l'association Silicon Kerne avec Gildas Renault (web designer), Michèle Le Goff (rédactrice) et Eric Le Scoul (Agence I-Kréa). Le lieu, qui va ouvrir ses portes à la fin du mois, proposera une partie coworking ouverte à tous les travailleurs nomades (entre 4 à 5 euros la demi-journée, 7 à 10 euros la journée) ainsi qu'un

espace de formation. « Les besoins d'information sur le numérique sont importants, que ce soit de la part des entreprises, mais aussi du grand public. Nos Breizh'péros font le plein. Nous voulons créer une dynamique sur Quimper, car nous pensons que le numérique c'est l'avenir. » La Cantine numérique fonctionnera grâce à la fibre : « De nombreux entrepreneurs utilisent la visioconférence, notamment via Skype. Il nous faut donc une connexion fluide et fiable, poursuit Gildas Renault. Et en cas de problème, nous avons la certitude que la connexion sera rétablie rapidement. C'est loin d'être le cas avec l'ADSL. »

Renseignements sur <http://silicon-kerne.net/>



Cadiou Industrie peut communiquer à très haut débit grâce à l'arrivée de la fibre sur Locronan.



Plus performante que le réseau cuivre, la fibre va prendre de l'ampleur et devient une technologie incontournable pour les entreprises.

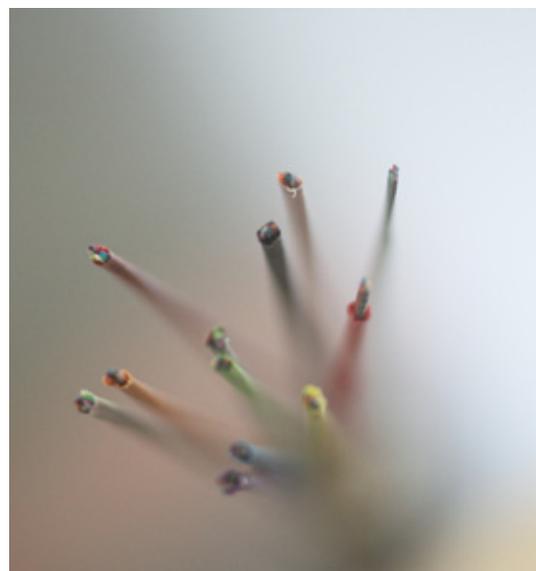
Parmi les entreprises bénéficiaires, Les Cafés Coïc. Avec un siège à Plomelin, deux boutiques à Quimper (Creac'h Gwen) et Lorient, des commerciaux qui sillonnent l'ouest de la France, communiquer via Internet est quotidien. « Nous avons des problèmes de connexions et grâce à notre raccordement au début de l'année avec le dispositif I love la fibre, ces difficultés ont été levées. Hermineo nous a facilité l'installation et nous a accompagnés dans la faisabilité du projet, précise Gilles Coïc. Nous n'avons plus de bugs, plus de difficultés. C'est bien simple : nos soucis avec Internet, on n'en parle plus, car nous avons aujourd'hui une connexion complètement fiable. »

Même satisfaction du côté de la PEP 29 (Pupilles de l'enseignement public), une association départementale œuvrant dans les domaines social et médico-social. Avec un siège à Quimper et des établissements à Brest, Lanerneau, Morlaix, Quimperlé, la fibre optique a apporté davantage de confort et de rapidité dans les modes de communication au niveau de la comptabilité, de la facturation et de l'utilisation de logiciels à distance. « Avec l'ADSL, nous avons beaucoup de temps d'attente pour nous connecter au serveur du siège, explique Anne Le Men, directrice financière de l'association. Aujourd'hui, grâce à notre nouvelle connexion, tout est plus fluide. » La PEP 29 est implantée zone de Keradenec, reliée à la fibre comme toutes les zones d'activités de Quimper Communauté.

DES SERVICES SUPPORTS Hermineo propose également des services supports en s'appuyant sur le réseau d'initiative public mis en place par Quimper Communauté. C'est le cas par exemple de Novasight, spécialisé dans la visioconférence et la téléprésence, une nouvelle forme de visioconférence dite « immersive » avec un son spatialisé et une qualité d'image élevée. L'actualité des technologies de l'information et de la communication de Quimper Communauté est également consultable sur Hermineo TV (www.hermineo.tv). ■

LA FIBRE OPTIQUE, À QUOI ÇA SERT ?

La fibre optique est un fil de verre entouré d'une gaine qui permet de faire circuler de la lumière. Cette technologie est particulièrement adaptée au transfert de données numériques. L'arrivée de l'ADSL, c'est-à-dire le haut débit via le réseau cuivre, a déjà permis à bien des foyers de réaliser un saut technologique en accédant notamment à des offres « triple play » (Internet, téléphonie, télévision). La fibre, plus performante, devrait ainsi remplacer progressivement ce réseau, la demande en matière numérique étant croissante.



Murs des quais : les travaux s'achèvent



Depuis février 2013, les engins de chantier se sont succédé rive gauche le long du parking de la Résistance, au centre-ville de Quimper. Les murs des quais particulièrement dégradés ont été reconstruits à l'identique. Les travaux vont s'achever avec la remise en état de la voirie.

Le chantier s'est parfaitement déroulé dans le respect du calendrier prévisionnel. Quimper Communauté et la ville de Quimper mènent un programme de confortement des murs de quais régulièrement soumis aux crues et bien entendu aux marées. Cette nouvelle étape était nécessaire car, à cet endroit, le parement était déstructuré. La proximité de canalisations de gaz donnait également un caractère d'urgence à la mise en œuvre de ce chantier.

80 % DES PIERRES RÉUTILISÉES Après avoir installé des pieux forés, une technique particulière utilisée pour la première fois à Quimper, les ouvriers se sont attelés à démonter le parement en pierres naturelles du mur. La plupart d'entre elles (environ 80 %) ont été récupérées, nettoyées et réutilisées sur place, tandis que les pièces manquantes, en granit, ont été fournies par une carrière bretonne avec l'aval de l'architecte des Bâtiments de France. Un soin particulier a été apporté à la préservation de l'environnement de manière à minimiser l'impact sur le cours d'eau, sa faune et sa flore. Parking de la Résistance, la grande majorité des places de stationnements a été maintenue. Une quinzaine a servi à assurer la sécurité des piétons et le fonctionnement des lignes de bus.

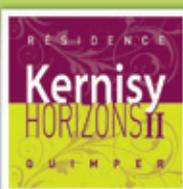
REMISE EN ÉTAT ET ESPACE PAYSAGER La réhabilitation vient de s'achever. Elle a été réalisée en cohérence avec le projet transports de Quimper Communauté, financeur des travaux pour un coût total de 1,2 million d'euros TTC. Durant le mois de septembre, des travaux sur la voirie vont remettre en état la chaussée ainsi que la station de bus. Un espace paysager va également être aménagé entre le boulevard Duplex et les murs des quais. ■



RUE JEAN-JAURÈS

La circulation est ouverte et les commerçants fêtent le nouvel aménagement du quartier

Les travaux de la rue Jean-Jaurès se sont achevés cet été et les véhicules peuvent donc circuler normalement et stationner le long de la voie ou sur l'un des deux parkings de proximité (Résistance et Théodore Le Hars). Les restaurants, boutiques et cafés vous attendent... en particulier le 20 septembre à partir de 17 h lors de la fête du quartier de la Préfecture qui proposera une zumba géante rue Sainte-Catherine, des dégustations dans les restaurants et cafés de la rue Jean Jaurès, des concerts et le tirage de la grande tombola offerte par les commerçants du quartier.



Votre résidence proche du centre ville de Quimper

Lancement 2^{ème} tranche



Habiter ou investir

VISITE 3D

VISITEZ
VIRTUELLEMENT
VOTRE FUTURE
RÉSIDENCE

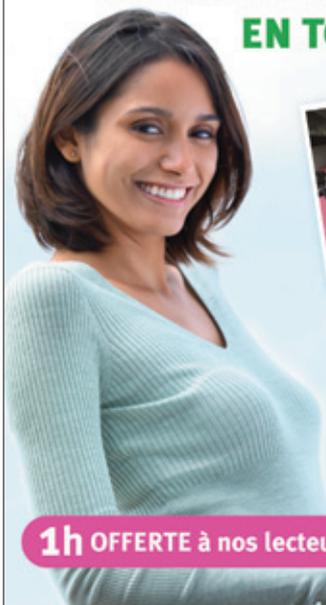
- Des appartements labellisés BBC du 2 au 5 pièces
- Des équipements de qualité au plus juste de prix !
- Des prestations à très hautes performances énergétiques (BBC)
- Profitez vite des derniers dispositifs Duflot sur la 1^{ère} tranche

*Le non respect des engagements de location entraîne la perte du bénéfice des incitations fiscales.

02 98 90 42 25 | 06 30 28 36 67
2, RUE JEAN JAURÈS • 29000 QUIMPER

www.espacil.com

LES SERVICES À LA PERSONNE EN TOUTE CONFIANCE !



Ménage



Dépendance



Garde d'enfants



Bricolage
Jardinage

1h OFFERTE à nos lecteurs *

services à domicile
DOMIDOM
www.domidom.fr

Bienvenue chez vous !

- Un savoir-faire reconnu
- Des services de qualité

122 avenue de la France Libre 29000 QUIMPER
Toutes les informations sont sur www.domidom.fr

Tél. 09 81 71 27 71

* Pour 10 heures achetées sur présentation de cet encart.
Offre limitée à une demande par foyer.

Crêperie du Moulin du Pont



24 Moulin du Pont
Route de Bénodet - 29170 PLEUVEN • 02 98 54 62 02

Ouvert tous les jours sauf le dimanche

50% de réduction d'impôts
sur les services*



Odellia
Services à la personne

Portage de Repas
à domicile

7 Jours/7 ou ponctuel

Large choix de menus variés,
équilibrés, à la carte

Autres services: homme toutes mains,
livraison de courses, jardinage...

55, Route de Cuzon - 29000 - QUIMPER - www.odellia.fr

02 98 55 26 89

Ils servent la science avec Quimper Communauté



Quimper Communauté s'est lancée en 2010 dans le soutien à des laboratoires de recherche situés sur son territoire, avec le financement d'une première étudiante-chercheuse, Florie Desriac. Le projet semblait prometteur. Trois ans plus tard, les résultats sont là.

« Le maintien et le développement d'un pôle recherche constituent un facteur de richesse pour un territoire. C'est une question d'attractivité et d'activités générées grâce à l'innovation. Financer la recherche, c'est donc investir sur l'avenir », explique Olivier Boisseau, vice-président de Quimper Communauté, délégué à l'enseignement supérieur, à la recherche et à l'innovation.

À l'origine du projet sélectionné, le Docteur Yannick Fleury et quatre de ses confrères, tous Maîtres de conférences au Laboratoire universitaire de biodiversité et d'écologie microbienne (LUBEM) de Quimper. Ils avaient identifié une bizarrerie chez l'huître creuse en s'appuyant sur les travaux de collègues montpelliérains. Mais la thématique ne pouvait pas être développée sans moyens.

QUIMPER COMMUNAUTÉ PARTENAIRE

C'est là qu'intervient Quimper Communauté. L'agglomération, associée au Conseil régional de Bretagne, finance le LUBEM pour le recrutement de Florie Desriac. Elle vient renforcer l'équipe déjà en place. Au final : une collection de bactéries, isolées chez des bivalves* des Glénan, et capables de produire des antibiotiques d'un nouveau genre. Hasard de la recherche, la découverte présente un intérêt en conchyliculture, l'idée étant « d'ensemencer » les coquillages à l'aide des bactéries protectrices en vue de prévenir les maladies, mais aussi en santé humaine.

En effet, les résistances aux antibiotiques se multiplient. La découverte pourrait permettre à terme de redonner des alternatives aux malades en situation d'impasse thérapeutique.

Les développements ne manquent pas. Un brevet est à l'étude tandis que des industriels s'intéressent de très près au LUBEM. Yannick Fleury souligne : « Nous avons pu obtenir ces résultats grâce au financement de Quimper Communauté. Ce soutien est précieux pour notre unité. Il nous permet de recruter les étudiants les plus motivés sur nos thématiques. »

* Sous-groupe de mollusques caractérisés par une coquille articulée formée de deux parties distinctes : moules, huîtres, palourdes...

Plus d'informations : LUBEM Quimper, 6 rue de l'Université, www.univ-brest.fr/LUBEM/Equipes/LUBEM-Quimper.

Transports une rentrée sur les chapeaux de roue

Le leitmotiv du transport public sur l'agglomération est simple : au service des usagers. Cette rentrée se distingue par de très nombreuses améliorations. Petit tour d'horizon.

Ergué-Gabéric

Face à une demande croissante, les lignes desservant la commune sont renforcées et les services à la demande augmentés. Création d'une ligne en service à la demande entre Lestonan et le bourg d'Ergué-Gabéric avec trois allers-retours quotidiens.

HandiQUB

Le service HandiQUB se développe sur la journée du samedi (10h-16h30).

KorriGo

Petite carte mais grands services : voici la nouvelle formule Liberté. Sans engagement, elle consiste à payer ce qui est réellement consommé. Il n'est donc plus nécessaire de prévoir de la monnaie ou de venir à l'agence commerciale. Le prix du voyage est à 1 €.

Plus d'ergonomie au quotidien

Le site Internet de la QUB fait peau neuve. Plus facile à utiliser, il est également accessible aux personnes en situation de handicap.

Les horaires plus réguliers sont désormais disponibles sur des fiches horaires, format poche.



Bus en soirée

Le service Flexo évolue avec un horaire en phase avec ceux d'arrivées des trains et une nouveauté, la desserte du Cinéville à 22h45.

Semaine européenne de la mobilité

Les pass mobilité, permettant aux usagers d'accéder librement au réseau sur une journée à moindre coût, seront disponibles du 16 au 21 septembre (1,20 €).

La tarification solidaire

25 % des trajets sur l'agglomération relevaient déjà de la tarification solidaire en 2012. Afin de la rendre plus performante, un nouveau palier de prise en compte du quotient familial se met en place, le Pass 75 à moins de 10 euros le mois. Résultats : des tarifs encore mieux adaptés à chaque situation et des bénéficiaires qui voient le coût de leur abonnement diminuer.

Entre les bus, la petite reine

Quimper Communauté s'est dotée d'un schéma vélo en vue de favoriser l'utilisation quotidienne de la bicyclette. À terme, l'agglomération verra le développement d'un maillage continu de voies sécurisées et signalisées ainsi que de toute l'infrastructure permettant de faire du vélo un mode de transport sûr, rapide, économique, ludique et vecteur de santé publique. ■

Retrouvez toutes les nouveautés sur www.qub.fr mais aussi en point de vente, aux arrêts de bus et à l'agence QUB (2 quai de l'Odéon à Quimper, Tél. : 02 98 95 26 27).



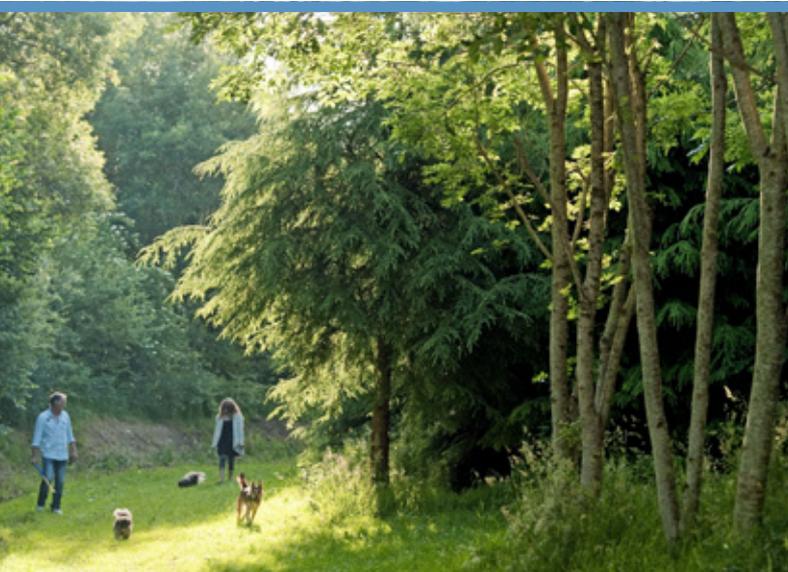
E 10 linenn...

Graet e vez an Dromeni vras bep c'hwec'h vloaz hepken. Da lavaret eo e oa bet gortozet kalz an abadenn-se, bet graet eus ar 14 d'an 21 a viz Gouere, gant annezidi Lokorn ha gant ar miliadoù a douristed deuet eus pevar c'horn ar bed da gemer perzh er pardon festus-se, unan eus ar re vrasañ e Breizh. E-pad an Dromeni vras, a dalvez kement ha Tro vras ar Vinic'hi, e vez graet ar memes pourmenadenn hag a veze graet bep sizhun gant Ronan, an eskob iwerzhonat en doa diazezet Lokorn, evit kristenaat al lec'h : un droiad 12 km gant 12 arsav ha 42 foukenn, gant dilhad hengounel hag all. Ur wech bep c'hwec'h vloaz hepken e c'haller mont gant an hentad-se, e-pad ur sizhunvezh a lid. Rak tremen a ra ar wenodenn gammigellek dre logelloù douar prevez ha ne vezont digoret nemet evit an degouezh-se.



La grande Troménie n'a lieu que tous les six ans. Autant dire que l'événement qui s'est déroulé du 14 au 21 juillet était très attendu par les habitants de Locronan et par les milliers de touristes venus des quatre coins du monde pour assister à ce grand pardon festif, l'un des plus importants de Bretagne. La grande Troménie, du breton tro minihi (le tour de la propriété monastique) reprend la promenade que saint Ronan, l'évêque irlandais qui a fondé Locronan pour christianiser les lieux, faisait chaque semaine : un parcours de 12 km comportant 12 stations et 42 huttes, le tout en costumes traditionnels. Ce parcours n'est accessible qu'une fois tous les six ans, durant la semaine de célébrations. En effet, le sentier chemine à travers des parcelles privées ouvertes seulement à cette occasion. ■

Ergué-Gabéric, le sentier des Demoiselles et l'arboretum de Kerho, un secteur naturel préservé



Les landes de Kerho, zone humide, permettent de passer du sentier des Demoiselles à l'arboretum, très apprécié pour les promenades de fin de journée.



Avec plus de 100 hectares boisés, Ergué-Gabéric a su préserver des zones naturelles appréciées des randonneurs et des animaux. En parcourant le sentier des Demoiselles, vous découvrez deux zones humides représentatives de ce type de fond de vallée : le ruisseau du Bigoudic et les prairies humides qui le bordent. La visite de l'arboretum, qui jouxte le chemin, est l'occasion de découvrir de nombreuses espèces forestières.

Le sentier des Demoiselles est un sentier d'interprétation de la faune et de la flore. La vie, dans et autour du ruisseau, y est expliquée au fil de panneaux aussi ludiques que complets. Vous pourrez aussi mieux comprendre le rôle utile des zones humides pour l'écologie : stockage de l'eau en périodes de crues, restitution de l'eau quand le ruisseau est quasiment asséché en été, filtration des divers polluants, mais aussi préservation de la biodiversité en abritant de nombreuses espèces animales et végétales.

UNE GRANDE VARIÉTÉ D'ARBRES

Le sentier conduira tout naturellement le visiteur à l'arboretum de Kerho, niché entre les bois de Stang Luzigou et les landes de Kerho. Créé en 2000, l'arboretum renforce les zones d'espaces verts protégés dans l'agglomération quimpéroise. Il a une vocation pédagogique, scientifique et touristique et propose au visiteur de découvrir des espèces forestières et d'ornement dans un site très naturel de six hectares : pas moins de 7 000 arbres, répartis en 48 espèces forestières ont été plantés le long d'un circuit botanique de 1,6 km. De nombreuses bornes explicatives présentent les caractéristiques botaniques de chaque essence. ■

Pratique : pour accéder au départ du sentier des Demoiselles depuis le centre de Lestonan, aller jusqu'à la chapelle de Ker Anna et prendre à droite (CV 27) en direction de Kerho, le parking du sentier se situe à droite, 50 mètres après les dernières maisons.

Définition : le mot arboretum est apparu dans la langue française à la fin du XIX^e siècle. Il s'agit d'une plantation d'arbres d'espèces variées sur un même terrain en vue de leur étude botanique.



Quimper au temps de la guerre de course

Si aujourd'hui seuls de paisibles touristes abordent les quais de Quimper, dans le passé ce ne furent pas seulement les chasses-marées, les lougres de cabotage, les sabliers et les pinardiers qui remontèrent l'Odet pour s'ancrer du confluent jusqu'au Cap Horn et à Locmaria. La Révolution puis le Premier Empire changèrent un court moment le visage du port de Quimper.

Lorsque la guerre maritime, où s'affrontaient la France et la Grande-Bretagne, démontra la supériorité des escadres britanniques, la Marine française désorganisée dut revenir à la guerre de course. Quimper devint un refuge et un port d'escale pour nombre de corsaires armés à Quimper, Audierne, Bénodet, Brest, Lorient et Saint-Malo. Navires et marchandises pris sur l'ennemi étaient vendus aux enchères sur les places et les quais de la ville. Les corsaires faisant relâche réparaient leurs avaries, se ravitaillaient et complétaient leurs équipages. En 1798 *La Stone Maria*, prise par un corsaire français, est conduite à Quimper pour y être mise en vente. Les registres de correspondance du maire signalent en 1811

les passages des navires corsaires l'*Eléonore* (capitaine Postel) et du *Diligent*. En mai 1812, l'*Aigle* de Saint-Malo conduit à Quimper ces deux prises anglaises : l'*Elisa* et le *Granger*. En janvier 1813, le navire corsaire *La Miquelonnaise* de Saint-Malo fait escale à Quimper avec ses trois prises anglaises *L'Alfred*, *Le Commerce* et *L'Alerte*, bâtiments de commerce chargés de produits coloniaux dont la vente, réalisée le 15 mars 1813, rapporte plus d'1,4 million de francs de l'époque.

QUIMPER, REFUGE DE CORSAIRES

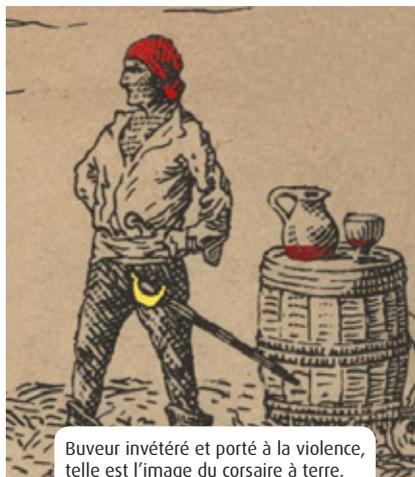
Si les officiers de ces navires sont généralement bien accueillis – en témoigne l'intégration dans la loge maçonnique quimpéroise La Parfaite Union de plusieurs capitaines et officiers corsaires – les sorties à terre des équipages aboutissent régulièrement à des troubles. Sur les quais, le café de la Marine est le principal repaire de ces loups des mers. Le maire de l'époque, Calloc'h-Kerillis, écrit au préfet en novembre 1810 à propos de l'équipage d'un corsaire : « Ces hommes sont ivrognes, libertins à l'excès, tapageurs et querelleurs. Ils sont redoutés de tous les habitants et en effet leur aspect seul est capable d'effrayer. Ils ont l'air de vrais brigands. » En quelques jours d'ailleurs, quatre d'entre eux sont arrêtés pour vols avec effraction. Les autorités municipales tentent bien, mais sans succès, de faire consigner à bord ces marins venus chercher dans le réconfort des tavernes les charmes monnayés de plusieurs dizaines de « filles publiques ».

DES CANONS AU CŒUR DE LA VILLE

En juillet 1814, le maire de la ville reçoit une plainte d'une demoiselle Faugeyroux déposée contre le capitaine du corsaire *Lorette*. Le navire amarré à quai devant la maison, ayant pointé ses pierriers et ses canons vers les fenêtres de la maison voisine, avait lâché une salve d'honneur. La bordée est tirée à poudre, sans boulet. Mais par négligence, un écouvillon a été oublié dans l'un des canons. Le projectile crible la façade de la maison, fracasse les fenêtres, défonce le plafond d'une chambre, réduit en menues allumettes une table de nuit et une tablette de marbre au grand dam de la propriétaire.

Les armements ont à Quimper des agents particuliers chargés de défendre leurs intérêts. Ainsi le sieur Rateau de Quimper était-il l'agent des armateurs de l'*Eléonore* de Saint-Malo. Le sieur Faugeyroux représentait, quant à lui, les armateurs malouins de la *Miquelonnaise* en 1812-1813. Les équipages anglais faits prisonniers étaient internés à la prison de Quimper (Ursulines) puis adressés à Brest.

Afin d'amarrer les nombreux navires, de vieux canons réformés avaient été installés dès 1804. L'un d'entre eux orne aujourd'hui la place des Acadiens, témoin muet d'une page mouvementée de notre histoire. ■



Buveur invétéré et porté à la violence, telle est l'image du corsaire à terre.



Le capitaine de vaisseau Segond fut également armateur de corsaires quimpérois. Coll. Arch. Mun. 19 Fi 17.

Déchèteries de Quimper Communauté

Pour vous débarrasser de vos encombrants (matelas, sommiers, etc.), gravats ou déchets végétaux, les quatre déchèteries de Quimper Communauté et le centre d'enfouissement technique sont ouverts aux jours et horaires suivants :

DÉCHÈTERIE DE QUIMPER EST

Rue du Tro Breiz - Z.I. de Kergonan
du lundi au samedi : 9h-12h et 14h-19h

DÉCHÈTERIE DE QUIMPER NORD

Route de Plogonnec - Les lundi, mercredi, vendredi et samedi :
9h-12h et 14h-18h30 - Les mardi et jeudi : 14h-18h30

DÉCHÈTERIE DE GUENGAT

Lieu-dit Kerdrein - Du lundi au vendredi : 14h-18h
Le samedi : 9h-12h et 14h-18h

DÉCHÈTERIE DE PLUGUFFAN

À Kerbenhir, sortie Ty Lipig par la voie express Quimper-Pont-L'Abbé
Les lundi, mercredi, vendredi et samedi : 9h-12h et 14h-18h30
Les mardi et jeudi : 14h-18h30 • Le dimanche : 9h-12h

DÉCHÈTERIE DE QUILLIHUEC

Rue Gustave Eiffel - Z.A. de Quillihuc (Ergué-Gabéric) - Du lundi au
samedi : 9h-12h et 14h-18h30. Fermée le mardi et le jeudi matin.

SITE DE STOCKAGE DE DÉCHETS INERTES

Kerhoaler à Pluguffan

Pour les particuliers : dépôt de déchets d'amiante lié.
Le 1^{er} samedi de chaque mois, de 9h à 12h30. Dans la limite
de 500 kg. Se munir d'un justificatif de domicile.

Pour les professionnels : dépôt payant - essentiellement
destiné aux artisans et aux professionnels pour le dépôt
de matériaux inertes non valorisables, ouvert du lundi au
vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h.

Une question sur la collecte des déchets, un doute ?

Contactez les ambassadeurs du tri :
Tél. 02 98 98 89 58 • e-mail : atri@quimper.fr

NOUVEAU SERVICE

Dans le cadre de son Programme local de prévention, Quimper Communauté en partenariat avec Objectif Emploi Solidarité propose un service de broyage des déchets végétaux à domicile. Inscription et modalités d'intervention auprès d'Objectif Emploi Solidarité au 02 98 53 17 33.

Médiathèques, théâtre, musées, office de tourisme...

Retrouvez leurs coordonnées, adresses internet, horaires d'ouverture, tarifs, en dernières pages dans l'Agenda, supplément joint à ce numéro du Mag.

Transports QUB

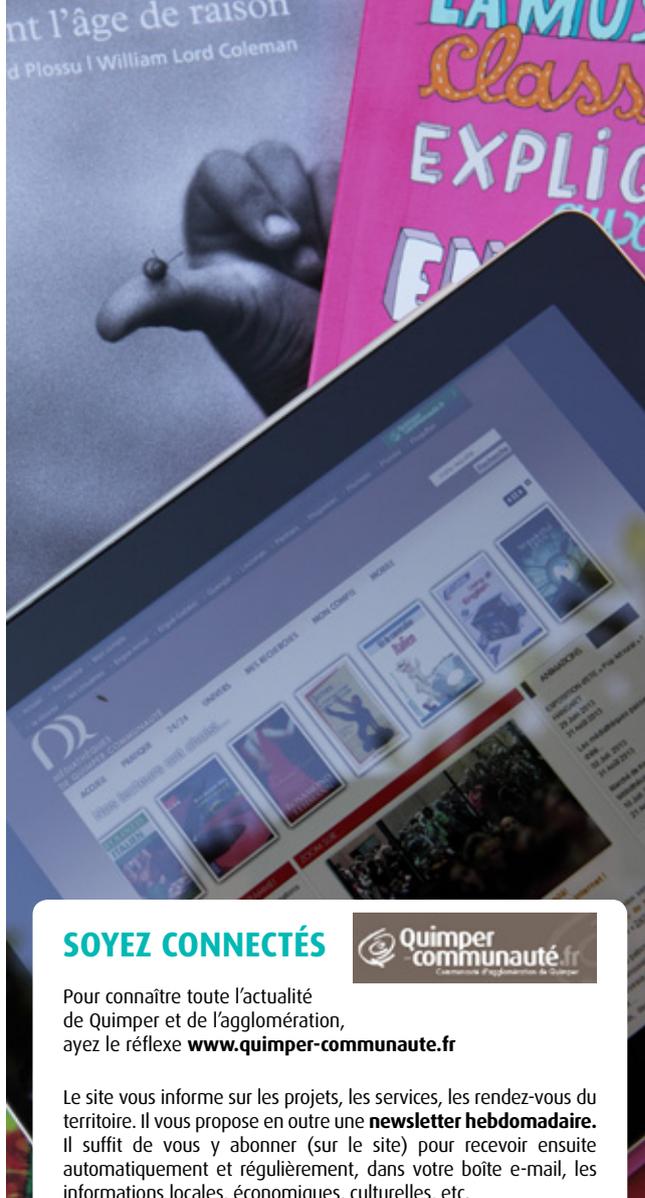
Tél. 02 98 95 26 27 • www.qub.fr

Piscine de loisirs Aquarive

Route de Kerogan à Creac'h Gwen, Quimper
Bus > Ligne 1 arrêt Aquarive • Tél. 02 98 52 00 15
e-mail : aquarive@quimper.fr

Votre mairie en 1 clic

Ergué-Gabéric > www.ergue-gaberic.fr
Guengat > www.guengat.fr
Locronan > www.villedelocronan.fr
Plogonnec > www.mairie-plogonnec.fr
Plomelin > www.plomelin.com
Plonéis > www.ploneis.com
Pluguffan > www.pluguffan.fr
Quimper > www.quimper.fr



SOYEZ CONNECTÉS



Pour connaître toute l'actualité de Quimper et de l'agglomération, ayez le réflexe www.quimper-communautaire.fr

Le site vous informe sur les projets, les services, les rendez-vous du territoire. Il vous propose en outre une **newsletter hebdomadaire**. Il suffit de vous y abonner (sur le site) pour recevoir ensuite automatiquement et régulièrement, dans votre boîte e-mail, les informations locales, économiques, culturelles, etc.

LE MAG, LE MAGAZINE D'INFORMATION DE QUIMPER COMMUNAUTÉ

Communauté d'agglomération regroupant les communes de Guengat, Ergué-Gabéric, Locronan, Plogonnec, Plomelin, Plonéis, Pluguffan et Quimper

Ce numéro comprend :

- « **Le mag** », magazine de Quimper Communauté, 20 pages, tiré à 50 240 exemplaires.
- « **L'agenda** », cahier de 32 pages broché au centre du mag, tiré à 50 240 exemplaires.
- Pour les habitants de Quimper uniquement : « **Les carnets de Quimper** », cahier de 16 pages broché au centre du mag et tiré à 39 450 exemplaires.

Directeur de la publication : Bernard POIGNANT

Rédacteur en chef : Mathias GRECO

Assistante : Valérie COADOU

Rédaction : Hélène BERRE, Geneviève CANIVENC, Karine GAONARC'H, Christophe LE BEC-TROADEC, avec la participation de Bruno LE GALL et de Natacha LAJOINIE, des archives municipales de Quimper, pour la rubrique « Histoire(s) ».

Texte en breton : traduction réalisée par l'Office de la langue bretonne

Photos : Lionel FLAGEUL, Pascal PERENNEC, Jean-Jacques VERLET-BANIDE, tous droits réservés.

Conception maquette : K UNIQUE

Mise en page : DYNAMO +

Impression : CLOÏTRE IMPRIMEURS

Régie publicitaire : OUEST EXPANSION (02 99 35 10 10)

Distribution en boîtes aux lettres : Médiaposte

ISSN : 2103-4109.

Le mag

Direction de la communication

Hôtel de ville et d'agglomération - 44 place Saint-Corentin 29000 QUIMPER

Tél. 02 98 98 88 99 / Fax 02 98 95 37 02

E-mail : lemag@quimper-communautaire.fr

www.quimper-communautaire.fr

La distribution du Mag est confiée par Quimper Communauté à la société ADREXO, qui assure sa remise dans toutes les boîtes aux lettres - y compris celles portant l'autocollant « Stop-Pub ». Si vous ne recevez pas le magazine, signalez-le auprès du service communication, Tél. : 02 98 98 88 99.

Ce document a été imprimé sur du papier PEFC chez un imprimeur disposant de la chaîne de contrôle PEFC/10-31-1238. Ce label apporte la garantie que le papier provient de forêts gérées durablement. La gestion durable des forêts est une gestion qui se veut économiquement viable, respectueuse de l'environnement et socialement bénéfique. Pour en savoir plus : www.pefc-france.org



À VENDRE

ERGUÉ-GABÉRIC - LESTONAN

Maisons de Type 4 et Type 5
à partir de 136 320 €*
pour 82 m²

Appartements du Type 2 au
Type 4 à partir de 83 520 €*
pour 48 m²



QUIMPER



Kerlagathu

Maisons de Type 4 (88 m²)
et de Type 5 (entre 107 et 114 m²)

ERGUÉ-GABÉRIC



Les coteaux du Rouillen

Maisons de Type 4 (89 m²) et terrains
libres de constructeur (399 à 662 m²)

PROGRAMMES À VENIR

Maisons et terrains libres de constructeur sur
les communes de Guengat, Plonéis, Plogonnec.

Plus d'infos :

02 98 55 60 00

opac-cornouaille.fr



*sous conditions. Plus de renseignements auprès de l'OPAC de Quimper-Cornouaille

 **OPAC**
DE QUIMPER-CORNOUAILLE

La gare et son quartier

HIER / AUJOURD'HUI / DEMAIN

Quimper

Exposition place de la Gare du 7 SEPTEMBRE au 30 SEPTEMBRE



Conception : hippocampe.com - 204055 - 07/13 - Crédit photo : Quimper Communauté

1863

150 ans
de l'arrivée du train

SAMEDI 7 SEPTEMBRE
Portes ouvertes animations
de 14h à 18h

2013



VILLE
DE QUIMPER



QUIMPER
COMMUNAUTÉ